**Проект «Универсального словаря образов»**

1. Предлагаемый проект предполагает создание *банка различных уже существующих образов, имеющих широкое распространение и могущих стать средством межнационального общения для людей, у которых нет иного канала обмена информацией.* В число таких образов могут входить распространенные жесты, знаки ориентировки на дорогах, в транспорте, на улице, в местах общего пользования и в государственных учреждениях. Они будут включать как отдельные образы, так и их комбинации, составляющие цельный понятийный комплекс (как вести себя за столом, в транспорте, на стадионе и пр.).

1. Каждая отдельная ячейка словаря должна базироваться на одном образе либо на единой группе образов – я предлагаю назвать такую ячейку *словарной статьей* (dictionary entry) как в обычной лексикографии. Статьи будут подаваться отдельно, и разыскиваться по алфавиту той страны, которая ориентируется на большое число пользователей и готова обрабатывать свою часть словаря. Словарные статьи в словаре будут группироваться по тематическому признаку (общие жесты, образы ориентировки в городе и т.д.).

1. Все это должно быть показано в **образах** **- имиджах** (статичных или в движении – реально либо в анимации) и сопровождаться словесными пояснениями на письме на разных языках. (Устные словесные пояснения возможны, но я предлагаю пока этим не заниматься – это серьезно усложнит реализацию проекта.) Первоначально предлагается сопровождать образы письменными пояснениями на русском (языке создателей банка данных), английском (сегодняшнем международном языке) и одном из языков потенциальных пользователей словаря (см. ниже). Постепенно к этому будут подключаться другие группы пользователей, которые введут свои пояснения к образам.
2. Надо четко уяснить, что предлагаемый словарь рассчитан на *межличностное человеческое общение*. Компьютерное распознание образов не может являться в данном случае основной целью реализации проекта. Ориентация на межличностное общение дает нам возможность выбирать образы для словаря и, что не менее важно, устанавливать практически выполнимые задачи на каждом этапе его создания. Скажем, на первом этапе мы установим следующие границы – собрать *двести словарных статей* по нескольким группам образов; снабдить их словарными пояснениями на русском, английском и еще одном языке потенциальных потребителей, разбить их на соответствующие группы и пр. Это даст нам опыт работы, который выльется в дальнейшем в привычные навыки создания словарных статей. Это даст нам также конкретное представление, как организовывать работу в дальнейшем – какие исполнители и материалы нам потребуются, временные параметры для второго и последующих этапов и т.п.
3. С другой стороны, это будет уже законченный продукт, который может быть предложен для практического его применения. Я предлагаю выбрать две группы предполагаемых пользователей, на которых мы можем ориентироваться. Это – мигранты в РФ (конкретно в Москву) и туристы, посещающие крупный мегаполис (опять же, мы можем ориентироваться на Москву). После создания первой порции словаря мы можем представить его на апробацию в органы, занимающимися иммигрантами в столице РФ, и в различные туристские организации. Если они дадут положительное заключение о практической ценности словаря, мы сможем найти спонсоров для продолжения работы.
4. Если мы получим добро в масштабах России, то сможем представить нашу выборку для апробации в условиях Тайваня и в других подходящих регионах. Но это уже отдаленная перспектива, а сейчас я предлагаю сконцентрироваться на создании выборки образов по следующим направлениям:

а/ Образы-жесты: *жест согласия (да); жест несогласия (нет); жест “иди сюда”; жест угрозы (с кулаком) и пр.*

*б*/ Образы для ориентации в пределах населенного пункта: *дорожный знак начала населенного пункта; дорожный знак окончания населенного пункта; указатель названия улицы; указатель номера дома, подъезда, квартиры и пр.*

в/ Образы распознавания необходимых объектов в мегаполисе: *знак остановки автобуса и троллейбуса; знак станции метро; знак аптеки; знак крупного магазина (мини или супермаркета) и пр.*

г/ Образы культурно-просветительного плана: *картинка Кремля; картинка могилы неизвестного солдата в Александровском саду, картинка Большого театра; Ленинская библиотека; скульптура Пушкина на Пушкинской площади и пр.*

д/ Образы *непринятых* в данном социуме вещей (они по-моему должны сопровождаться кружком с красным ободком и черной диагональю, как в дорожных знаках): *картинка бросаемой на улице бумажки; картинка пролезания без очереди; картинка выпивки в садике и пр.*

***Возможны и иные группы образов.***

1. Нам будет несложно набрать двести таких и похожих сюжетов, представить их в компьютерном воплощении и предложить в качестве модели будущего словаря, который будет постоянно пополняться, как в плане совершенствования уже имеющихся статей, так и в создании новых словарных единиц и даже целых тематических комплексов.
2. Нам придется озаботиться организацией контрольного органа, который будет заниматься предложениями по усовершенствованию и дополнениям к словарю, как это делается сегодня в гугловском Translate. Вообще Translate для меня является образцом будущего построения нашего словаря; на его опыт нам придется постоянно оглядываться.

20.05.2017 Абрам Соломоник